



Faculdade de Letras

Disciplina: Estudos Temáticos de Tradução: Tradução audiovisual		Código LET248	
Professor: substituto/a		Ano 2025	Semestre 2
Pré-requisito:			
Carga horária teórica: 60	Carga horária prática	Total: 60	Nº créditos: 04
Ementa: Introdução à tradução audiovisual: conceitos e prática.			
Conteúdo Programático Conceitos básicos sobre a tradução audiovisual. Tipos de tradução audiovisual. Legendagem: técnicas e uso de software. Tradução audiovisual acessível.			
Bibliografia básica (listar no mínimo 4 e no máximo 6 livros, informando se o livro é encontrado nas bibliotecas da UFMG) DÍAZ CINTAS, J.; REMAEL, A. Audiovisual Translation: Subtitling. 2a. ed. New York: Routledge, 2014. DÍAZ CINTAS, J.; REMAEL, A. Subtitling: Concepts and Practices. New York: Routledge, 2021. FRANCO, E. P. C.; ARAÚJO, V. S. <i>Questões terminológico-conceituais no campo da tradução audiovisual</i>. Tradução em Revista, 2011. GIOVANNI, E. D.; GAMBIER, Y. <i>Reception studies and audiovisual translation</i>. Amsterdam; Philadelphia John Benjamins Publishing Company, 2018. PÉREZ-GONZÁLEZ, L. The Routledge handbook of audiovisual translation. London: Routledge, Taylor & Francis Group, 2019. SALDANHA, G.; O'BRIEN, S. Routledge encyclopedia of translation studies. London, New York: Routledge, 2020. VIEIRA, P.; ASSIS, Í. A. P. D.; ARAÚJO, V. L. <i>Tradução Audiovisual: estudos sobre a leitura de legendas para surdos e ensurdecidos</i>. Cadernos de Tradução, Florianópolis, 2020. 97-108. Toda a bibliografia é disponibilizada ao aluno em formato digital (pdf).			